

# Digital Research Tools (DIRT).

María Gimena del Rio Riande.

Cita:

María Gimena del Rio Riande (2015). *Digital Research Tools (DIRT)*.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/gimena.delrio.riande/71>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/pdea/bBY>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.  
Para ver una copia de esta licencia, visite  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

## **DIRT DIRECTORY**

As a new initiative of centerNet, the DiRT directory is paving the way for better multilingual support among other sites under the centerNet umbrella.

DiRT recently underwent a series of structural changes to enable the translation of its content by international teams of volunteers. Elena Gonzalez-Blanco, a member of DiRT's editorial board member and the director of the Digital Humanities Innovation Laboratory (LINHD) at the National Distance Education University (UNED) in Madrid, initiated DiRT's translation project. Gimena del Rio Riande, from the Argentine Center of Scientific and Technological Information of the National Scientific and Technical Research Council (CAICYT-CONICET), currently leads the team of translators and researchers of the Project Methodologies on digital tools applied to research/Metodologías en Herramientas Digitales para la Investigación (MHeDI), who will be working on the Spanish translation of DiRT, in collaboration with LINHD.

The Center of Scientific and Technological Information (CAICYT) is a Service Center and a Research Institute of the National Council of Scientific and Technical Research (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, CONICET) of Argentina. Its main goal is the understanding of the development, evolution and transfer of scientific knowledge and technological aspects in information and editing. CAICYT aims also to contribute to the organization, accessibility and evaluation of scientific and technological information.

LINHD, Laboratory of Innovation in Digital Humanities/Laboratorio de Innovación en Humanidades Digitales, is a Digital Humanities Center based in UNED, Spain, that aims at bridging the gap between Humanities and Technology in a collaborative and multidisciplinary way, by applying linked data and semantic web technologies as the philosophy, approach and new foundation for the disciplines within the cultural field. It offers training courses, services and works on research on Digital Humanities.

Since DiRT relies heavily on controlled vocabularies (including the TaDiRAH taxonomy), much of the data can be translated once, then applied to every tool listing where it appears. The translation of tool descriptions represents a considerable amount of additional work, but users can benefit from sorting and filtering the tools using terms in their native language even before the descriptions are all translated.

Once the DiRT team has established an effective translation workflow, DHCommons will adopt the same tools and processes for providing multilingual access to its content.

If your organization is interested in leading a team of translators to make DiRT or DHCommons available in another language, please contact Quinn Dombrowski at [quinnd@berkeley.edu](mailto:quinnd@berkeley.edu).